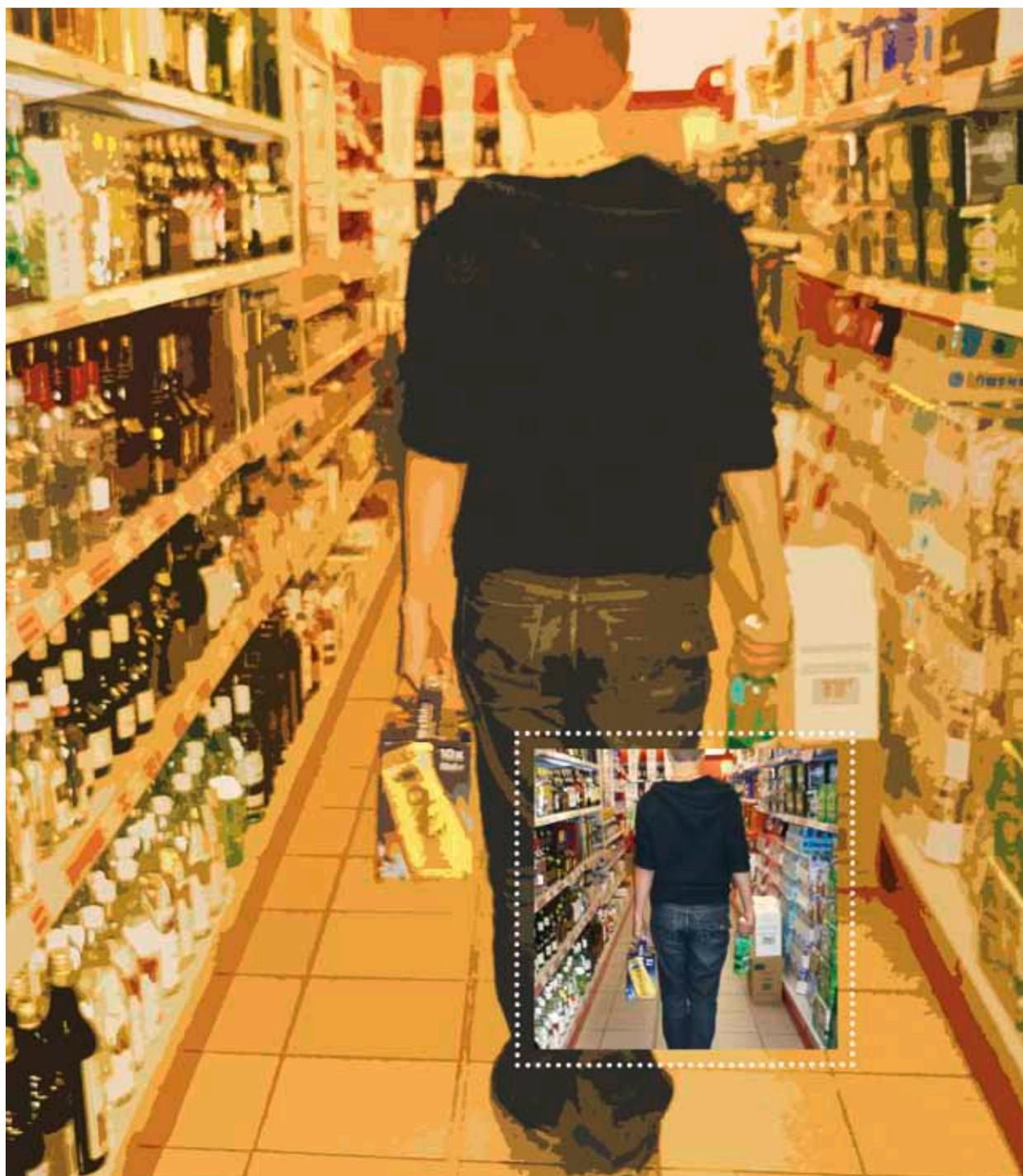


# Test d'acquisto di alcol

Una guida pratica



## **Colofone**

Editore  
Regia federale degli alcool (RFA)  
Berna 2010

Redazione e illustrazioni  
Diritto, compliance e prevenzione RFA

Sulla base dello studio:  
Stucki, S., Scheuber, N., Straccia, C., Tichelli, E. & Rihs-Middel, M. (2009)  
Regard sur les achats tests en Suisse de 2000 à 2008. Rapport final.  
Berna, mandato della Regia federale degli alcool e dell'Ufficio della sanità pubblica.

Layout e stampa  
Merkur Druck AG, Langenthal

# **Test d'acquisto di alcol**

Una guida pratica ad uso di Cantoni,  
Comuni, organizzazioni non governative  
(ONG) e aziende

# Contenuto

- 5 | Promemoria**
- 8 | Situazione iniziale – Scopi dei test d’acquisto di alcol**
- 8 | Effetti dei test d’acquisto di alcol
- 8 | Obiettivo della guida
- 9 | Linee direttive per la pianificazione, l’esecuzione e la compilazione del verbale dei test d’acquisto di alcol**
- 9 | Responsabilità
- 9 | Intensità di esecuzione
- 9 | Pianificazione dei test d’acquisto di alcol
- 9 | Reclutamento dei giovani, dichiarazione di consenso e accompagnamento
- 10 | Formazione dei partecipanti ai test d’acquisto di alcol e degli accompagnatori
- 11 | Mantenimento dell’anonimato dei partecipanti al test d’acquisto di alcol
- 11 | Selezione dei punti vendita da testare
- 11 | Numerazione dei test d’acquisto di alcol
- 11 | Informazione del pubblico e dei punti vendita
- 11 | Compilazione del verbale per l’insieme dei test d’acquisto di alcol
- 11 | Feedback ai punti vendita
- 13 | Linee direttive per il rilevamento e l’analisi dei dati**
- 13 | Linee direttive per la protezione dei dati**
- 14 | Contratto concernente i test d’acquisto di alcol**
- 15 | Modelli di ripartizione dei compiti tra le istituzioni partecipanti**
- 16 | Promemoria per i giovani partecipanti ai test d’acquisto di alcol**
- 18 | Lista di controllo per la persona accompagnatrice**
- 19 | Lettera d’informazione ai giovani**
- 20 | Lettera ai genitori o al rappresentante legale e dichiarazione di consenso**
- 22 | Verbale dei test d’acquisto di alcol**
- 24 | Lettera per annunciare i test d’acquisto di alcol**
- 25 | Verbale fotografico del giorno del test d’acquisto di alcol**
- 26 | Modello di lettera da utilizzare se non è stato venduto alcol ai giovani**
- 27 | Modello di lettera da utilizzare se è stato venduto alcol ai giovani**
- 28 | Maschera per la registrazione dei dati raccolti**
- 29 | Note**

# Promemoria

## Obiettivo

La presente guida mira a standardizzare l'esecuzione dei test d'acquisto attraverso un miglior coordinamento dell'organizzazione, dell'esecuzione e della documentazione dei test d'acquisto di alcol in Svizzera e la creazione di basi che permettano un rilevamento regolare e sistematico dei dati.

L'organizzazione sistematica della procedura consente di:

1. fare una sintesi dei risultati a livello nazionale;
2. fornire indicazioni più precise sull'efficacia dei test;
3. effettuare un confronto intercantonale;
4. mettere in evidenza le tendenze.

## Scopi dei test d'acquisto

- Sensibilizzare il personale di vendita al rispetto delle disposizioni legali sulla protezione della gioventù previste per la vendita di bevande alcoliche.
- Modificare la prassi di consegna e creare una nuova cultura di vendita a protezione dei giovani nei punti vendita.
- Sostenere il personale di vendita affinché la verifica dell'età e la richiesta di esibizione di un documento d'identità siano effettuate regolarmente.
- Ridurre la disponibilità di bevande alcoliche per i minori di 18 e 16 anni.
- Sensibilizzare i giovani, i genitori e il pubblico ai temi dell'alcol e della protezione della gioventù.

## Test d'acquisto di alcol

Durante l'esecuzione dei test d'acquisto è raccomandabile osservare i seguenti punti. Queste raccomandazioni sono facoltative e servono ad ottimizzare la pratica dei test d'acquisto di alcol.

## Responsabilità

- Determinare gli organi di esecuzione
- Definire in dettaglio la procedura
- Fissare il budget
- Stabilire l'intensità di esecuzione e la regolarità dei test d'acquisto
- Formalizzare contrattualmente gli accordi

## Organizzazione

- Annunciare eventualmente l'esecuzione dei test d'acquisto alla stampa locale senza tuttavia indicare la data precisa.
- Concordare una dichiarazione di riservatezza che definisce chiaramente i diritti e gli obblighi delle parti e che è riconosciuta vincolante con l'apposizione delle rispettive firme.
- Non far partecipare ai test d'acquisto persone della regione o del Comune in cui si eseguono i test.
- Fare in modo che la ripartizione della percentuale di ragazze e ragazzi sia più o meno equa tra i partecipanti al test d'acquisto.
- Assicurarsi che l'età dei partecipanti al test d'acquisto sia chiaramente inferiore al limite legale previsto per i diversi generi di bevande alcoliche.
- Assicurarsi che i genitori dei giovani che partecipano ai test d'acquisto siano stati informati e che abbiano dato il loro consenso scritto.
- Selezionare i punti vendita da sottoporre a test:
  - elaborare un elenco di tutti i punti vendita
  - scegliere a caso i punti vendita da testare
  - includere più volte nelle serie di test d'acquisto i punti vendita già noti per aver contravenuto alle disposizioni legali.
- Informare i punti vendita immediatamente dopo il test d'acquisto in modo diretto e/o per lettera.
- Invitare il personale dei punti vendita a partecipare a corsi di formazione (se esistenti).

### **Reclutamento di giovani**

Per reclutare i giovani, inviare loro una lettera fornendo indicazioni concernenti i test d'acquisto, il consenso scritto dei genitori, l'incontro informativo, la remunerazione, il comportamento da adottare durante il test d'acquisto ecc.

### **Formazione (incontro informativo)**

- Mostrare il comportamento da adottare prima, durante e dopo i test d'acquisto tramite giochi di ruolo:
  - ricordarsi di certe informazioni relative al personale di vendita;
  - chiedere lo scontrino;
  - verificare se sono esposti cartelli a protezione dei giovani;
  - consegnare le bevande alcoliche acquistate alla persona accompagnatrice.

- Sensibilizzare tramite l'enunciazione delle regole:
  - rispondere sinceramente quando viene chiesta l'età;
  - esibire sempre un documento d'identità quando il personale di vendita lo richiede;
  - non tentare di apparire più adulto ricorrendo ad artifici quali il trucco e l'abbigliamento;
  - non divulgare il nome dei punti vendita che hanno contravenuto alle disposizioni legali e il nome del loro personale di vendita.
- Spiegare le regole e le condizioni consegnando ai giovani un promemoria (riguardante il documento d'identità da portare con sé, il consenso scritto dei genitori, le regole, lo svolgimento dei test d'acquisto ecc.).

### **Persona accompagnatrice**

Formazione della persona accompagnatrice:

- procurarsi la documentazione adatta e compilare il verbale;
- istruire i giovani, controllare il loro aspetto;
- fotografare il giovane che partecipa al test d'acquisto vicino al punto di vendita in questione (datare la foto);
- farsi consegnare lo scontrino e le bevande alcoliche acquistate;
- informare il punto vendita del risultato del test d'acquisto;
- fornire del materiale informativo al responsabile del punto di vendita.

### **Verbale del test d'acquisto di alcol**

Foglio standardizzato con le seguenti indicazioni:

- numero del test d'acquisto;
- luogo, data e ora del test d'acquisto;
- nome del giovane e della persona accompagnatrice;
- punto vendita;
- prodotto richiesto;
- vendita di alcol: sì/no;
- protezione della gioventù;
- commessa/o;
- osservazioni.

### **Feedback ai punti vendita**

- Se non sono state vendute bevande alcoliche: lettera di elogio con ringraziamento per il rispetto delle disposizioni sulla protezione della gioventù.
- Se sono state vendute bevande alcoliche: procedura in più fasi.
  1. Prima violazione: avvertimento, invio di una lettera d'informazione, offerta di formazione e consulenza, distribuzione di materiale informativo.
  2. Seconda violazione: formazione facoltativa, informazione sulle conseguenze legali, denuncia del personale che ha fornito la bevanda alcolica, eventualmente perseguimento del titolare della patente da parte delle autorità competenti.
  3. Violazione ripetuta: coinvolgimento delle autorità (sanzioni penali e/o misure amministrative, ad es. la multa o il ritiro della patente).

### **Protezione dei dati**

- Rendere anonimi tutti i dati di carattere personale o trasformarli in pseudonimi (vale per tutte le informazioni riguardanti i partecipanti ai test d'acquisto, le persone accompagnatrici, i punti vendita e il personale di vendita).
- Criptare eventualmente i dati mediante un codice predefinito.
- Tutte le persone coinvolte nei test d'acquisto (inclusi i giovani) sono tenute alla riservatezza:
  - non devono rivelare i risultati dei test d'acquisto;
  - non devono divulgare il nome dei punti vendita che hanno contravvenuto alle disposizioni legali e il nome del loro personale di vendita.
- Definire per contratto quale istituzione archivia la documentazione completa, le serie di dati rilevate e i risultati dei test d'acquisto.
- Determinare le persone a cui devono essere resi accessibili i dati riguardanti i test d'acquisto.

# Situazione iniziale – Scopi dei test d'acquisto di alcol

I test d'acquisto permettono di determinare in che misura le disposizioni sulla protezione della gioventù sono rispettate in relazione alla vendita di bevande alcoliche ai minori. Essi sono inoltre finalizzati a:

- sensibilizzare il personale di vendita al rispetto delle disposizioni legali sulla protezione della gioventù previste per la vendita di bevande alcoliche;
- modificare la prassi di consegna e a creare una nuova cultura di vendita a protezione dei giovani nei punti vendita;
- sostenere il personale di vendita affinché la verifica dell'età e la richiesta di esibizione di un documento d'identità siano effettuate regolarmente;
- ridurre la disponibilità di bevande alcoliche per i giovani che non hanno ancora raggiunto l'età minima legale;
- sensibilizzare i giovani, i genitori e il pubblico ai temi dell'alcol e della protezione della gioventù.

## **Effetti dei test d'acquisto di alcol**

Lo studio «Übersicht zu Alkoholtstkäufen in der Schweiz 2000 bis 2007», condotto nel 2008 da Scheuber, Stucki, Lang, Guzman, Ayer & Rihs-Middel, dimostra che, quando sono eseguiti regolarmente, i test d'acquisto possono modificare la prassi di vendita delle bevande alcoliche in modo durevole e con un effetto preventivo. Sempre secondo lo stesso studio, il bilancio dei test d'acquisto in Svizzera è positivo.

I risultati evidenziano che la vendita di alcol ai giovani in occasione dei test d'acquisto è in media diminuita, passando dal 60 per cento registrato nel 2003 al 30 per cento del 2007. Ai test d'acquisto si può quindi attribuire un effetto positivo che giustifica il mantenimento e l'estensione di questa misura di prevenzione.

## **Obiettivo della guida**

Fino ad ora vari Cantoni, Comuni e centri di prevenzione delle dipendenze hanno elaborato schemi e linee guida per la procedura da seguire nei test d'acquisto di alcol. Le diverse istituzioni si sono impegnate molto nello sviluppare i relativi standard. Purtroppo si riscontrano differenze nelle procedure che rendono difficile una recensione a livello nazionale.

Con l'ausilio di questa guida si vuole standardizzare la procedura, uniformare l'esecuzione dei test d'acquisto e armonizzare il rilevamento e l'analisi dei dati. Questo consentirà di effettuare una sintesi dei risultati a livello nazionale, un'analisi sull'efficacia dei test d'acquisto e un migliore confronto intercantonale come pure di delineare le tendenze generali. I test d'acquisto vanno uniformati lasciando comunque ai Cantoni, ai Comuni, alle organizzazioni non governative e alle aziende un margine d'azione per quanto possibile ampio nell'esecuzione.

Le raccomandazioni della presente guida indicano la procedura consigliata per la pianificazione, l'organizzazione, l'esecuzione, la compilazione del verbale, il rilevamento e l'analisi dei dati dei test d'acquisto. Si tratta di raccomandazioni elaborate in collaborazione con istituzioni ed esperti in materia. La presente guida e i relativi allegati sono reperibili su Internet alla pagina [www.eav.admin.ch](http://www.eav.admin.ch).

# Linee direttive per la pianificazione, l'esecuzione e la compilazione del verbale dei test d'acquisto di alcol

Nell'elaborazione della guida è stato possibile tenere conto dei lavori preparatori e delle esperienze dei diversi Cantoni, Comuni, centri di prevenzione e commissioni. Le raccomandazioni si basano pertanto su progetti esistenti concernenti i test d'acquisto, ad esempio quelli della «Jugendkonferenz Thun-Berner Oberland» (Conferenza dei giovani di Thun-Oberland bernese), della Croce Blu di Berna e del «Regionalplanung Region Werdenberg» (Piano regionale della regione di Werdenberg) nonché sui progetti «Alkohol-Testkäufe» (test d'acquisto di alcol) dei Comuni del Cantone di Argovia, «Alkohol-testkäufe» del Cantone di Appenzello Esterno, «Jugendschutz 16/18 Winterthur» e «Jugendschutz und Alkohol-Testkäufe» del Cantone di Zurigo. Le linee guida sull'organizzazione e sull'esecuzione dei test d'acquisto contengono fra l'altro raccomandazioni riguardanti le responsabilità, l'intensità di esecuzione, le persone coinvolte, la procedura per la pianificazione, lo svolgimento, la compilazione del verbale, il feedback ai punti vendita e le eventuali conseguenze. I singoli punti sono spiegati in dettaglio qui di seguito.

## **Responsabilità**

In teoria, è il Comune o il Cantone a incaricare un'istituzione o una commissione dell'esecuzione regolare di test d'acquisto. I test d'acquisto sono quindi eseguiti dalla pertinente istituzione o commissione che collabora per quanto possibile con altre istituzioni.

La procedura dei test d'acquisto è definita con tutte le organizzazioni e persone di rilievo (ad es. centri di prevenzione delle dipendenze, polizia cantonale, procuratore, magistrato dei minorenni). Il committente interessato si mette in contatto con l'istituzione o la commissione cui intende affidare l'esecuzione dei test d'acquisto. Si definiscono i bisogni e il committente determina l'entità del progetto precisando il numero di punti vendita da testare e le serie di test d'acquisto. Il mandatario presenta un'offerta e gli accordi sono fissati in un contratto.

Il giovane e la persona accompagnatrice possono essere eventualmente assistiti dalla polizia durante i test d'acquisto.

## **Intensità di esecuzione**

Le disposizioni sulla protezione della gioventù sono efficaci soltanto quando sono applicate in modo sistematico e duraturo. È quindi opportuno eseguire regolarmente i test d'acquisto prevedendo serie di test su di un periodo piuttosto lungo e controlli ripetuti dei punti vendita che si trovano nella regione del committente.

## **Pianificazione dei test d'acquisto di alcol**

### **Reclutamento di giovani, dichiarazione di consenso e accompagnamento**

Ai test d'acquisto partecipano giovani volontari tra i 14 e i 17 anni che hanno ottenuto il consenso del loro rappresentante legale. I giovani possono essere reclutati nelle scuole, nei centri professionali, nelle associazioni sportive o durante manifestazioni giovanili. È preferibile che il reclutamento avvenga tramite le richieste concrete di centri specialistici come «Offene Kinder- und Jugendarbeit» (centri che mettono a disposizione offerte pedagogiche professionali per sostenere, promuovere e integrare bambini e giovani) o di istituzioni analoghe, perché i loro collaboratori conoscono bene i giovani.

I giovani sono informati per iscritto dei test d'acquisto. Gli interessati possono annunciarsi all'istituzione o alla commissione responsabile dell'organizzazione. Al momento del reclutamento è indispensabile assicurarsi che:

- nei piccoli Comuni e regioni con una fitta rete di relazioni interpersonali, i giovani non partecipino ai test d'acquisto che si svolgeranno nel loro Comune di domicilio, nella loro regione o nelle immediate vicinanze;
- vi sia un numero uguale di ragazze e ragazzi;
- l'età dei giovani si situi chiaramente al di sotto del limite legale (il 50 % sotto i 16 anni e il 50 % sopra i 16 ma chiaramente sotto i 18 anni).

I genitori sono informati per iscritto dei test d'acquisto. Viene loro comunicato che i giovani sono accompagnati durante il test da una persona adulta collaboratrice della commissione o dell'istituzione interessata (commissione per la gioventù,

centro di prevenzione delle dipendenze e/o «Offene Kinder- und Jugendarbeit», polizia). I genitori devono dare il consenso scritto alla partecipazione della/del propria/o figlia/o ai test d'acquisto. I giovani sono ricompensati adeguatamente per la loro partecipazione. La ricompensa può essere anche di tipo pecuniario, a dipendenza della disponibilità finanziaria e della valutazione del servizio responsabile dell'esecuzione dei test d'acquisto.

### **Formazione dei partecipanti ai test d'acquisto e degli accompagnatori**

I giovani che partecipano ai test d'acquisto e i loro accompagnatori ricevono ragguagli sullo svolgimento dei test nel corso di un incontro informativo, durante il quale vengono a conoscenza dei loro compiti e possono esercitarsi mediante giochi di ruolo nei comportamenti da adottare. Questo incontro deve offrire anche uno spazio per le domande e la discussione.

I giovani vengono informati sulle disposizioni legali sulla protezione della gioventù, delle ragioni alla base di queste disposizioni, degli obiettivi dei test d'acquisto, del dovere di riservatezza verso terzi e del comportamento da tenere prima, durante e dopo i test d'acquisto.

Essi vengono preparati ai seguenti compiti:

- acquistare bevande alcoliche;
- comportarsi come se non si conoscesse la persona accompagnatrice;
- dire la verità se viene chiesta l'età ed esibire alla cassa il documento di identità, se viene richiesto (non mentire né fornire documenti falsi);
- prestare attenzione alle domande, alle osservazioni, alle reazioni, al nome della/del commessa/o e comunicarlo alla persona accompagnatrice;
- ricordare il numero e la collocazione dei cartelli a protezione della gioventù e trasmettere queste informazioni alla persona accompagnatrice;
- chiedere lo scontrino come prova e consegnarlo dopo l'acquisto alla persona accompagnatrice;
- consegnare le bevande alcoliche acquistate alla persona accompagnatrice subito dopo aver lasciato il punto vendita.

Durante i test d'acquisto, nei punti vendita al dettaglio i giovani di 14 e 15 anni comprano una

bottiglia di birra, di vino o di sidro fermentato; nei bar e nei ristoranti ordinano ad esempio una birra (al massimo 3 dl), un bicchiere di vino (al massimo 1 dl) o un bicchiere di sidro fermentato (al massimo 3 dl).

I giovani di 16 e 17 anni acquistano nei punti vendita al dettaglio una bottiglia di superalcolico, di alcopop oppure di aperitivo; nei bar e nei ristoranti ordinano ad esempio un bicchiere di whisky (al massimo 4 cl), un cocktail (con al massimo 4 cl di alcol), un alcopop come Smirnoff Ice (al massimo 3 dl) oppure un aperitivo come il Campari (al massimo 4 cl). La persona accompagnatrice riceve una lista di controllo che la aiuta a ricordare i compiti e le fasi di svolgimento principali. Essa è stata istruita per svolgere i seguenti compiti:

- preparare il verbale il giorno prima del test d'acquisto;
- rammentare brevemente al giovane partecipante i suoi compiti prima dell'inizio del test d'acquisto;
- fotocopiare la carta d'identità o il passaporto per verificare l'identità del giovane;
- assicurarsi che il giovane abbia un aspetto corrispondente più o meno alla sua età e non appaia più grande a causa dell'abbigliamento o del trucco;
- fotografare il giovane immediatamente prima del test d'acquisto;
- compilare la prima parte del verbale;
- convenire con il giovane il luogo in cui incontrarsi dopo il test d'acquisto;
- comportarsi durante il test d'acquisto come se non si conoscesse il giovane partecipante;
- farsi consegnare dal giovane le bevande alcoliche nel luogo d'incontro convenuto;
- registrare sull'apposito modulo il risultato del test d'acquisto, le osservazioni e il feedback del giovane;
- controllare gli scontrini ed incollarli sul modulo;
- incontrare la/il commessa/o ed eventualmente il suo superiore subito dopo il test per lodare o biasimare il loro comportamento;
- verificare se sono esposti cartelli a protezione della gioventù;
- consegnare (se disponibile) alla direzione delle vendite il materiale informativo (cartelli di picco-

le dimensioni con le disposizioni sulla protezione della gioventù, cartoline postali, flyer per il personale di vendita) ed informarla sulla possibilità di consultare la corrispondente istituzione nonchè sull'offerta di corsi di quest'ultima destinati al personale di vendita.

### **Mantenimento dell'anonimato dei partecipanti al test d'acquisto di alcol**

I partecipanti al test d'acquisto sono registrati presso l'istituzione o la commissione responsabile dell'organizzazione e dell'analisi del test e i loro dati personali sono resi anonimi tramite un codice prestabilito. Il codice, che serve successivamente ad effettuare un rilevamento uniforme a livello nazionale, si compone dei seguenti elementi: le prime tre lettere del cognome, la prima lettera del nome, f o m per il sesso e le due ultime cifre dell'anno di nascita. Esempio: Giovanni Paolo, nato nel 1995: GioPm95.

Il codice del partecipante è riportato sul verbale prima dell'esecuzione del test d'acquisto.

### **Selezione dei punti vendita da testare**

I punti vendita da testare sono i ristoranti e caffè, i casinò, le bancarelle/i take-away, i bar/pub, le catene di negozi/i negozi alimentari, i piccoli negozi (panetterie, latterie, macellerie), i negozi annessi alle stazioni di servizio, i rivenditori di bevande (enoteche, negozi di birra), i chioschi come pure gli esercizi in occasione di manifestazioni pubbliche (stadi, gazebo, stand, bar sulla neve ecc.), i locali notturni e le discoteche.

Il committente prepara un elenco, con nomi e indirizzi, di tutti i punti vendita e degli eventi in cui si offrono bevande alcoliche. I punti vendita e gli eventi da sottoporre a test sono scelti a caso dalla lista. I punti vendita su cui sussistono già dei sospetti vanno inclusi necessariamente in una serie di test d'acquisto. Anche i punti vendita che sono risultati contravventori nelle serie di test precedenti devono essere imperativamente controllati quando si eseguono regolarmente test d'acquisto. Tuttavia, bisogna fare attenzione che il campione sia costituito in percentuale pressoché uguale di punti vendita risultati contravventori e punti vendita esemplari al fine di garantire la rappresentatività.

### **Numerazione dei test d'acquisto di alcol**

I test d'acquisto sono numerati durante la pianificazione per facilitarne il rilevamento statistico e la tracciabilità. Il numero viene indicato nel verbale prima dell'esecuzione del test.

### **Informazione del pubblico e dei punti vendita**

Prima di effettuare una prima serie di test d'acquisto è possibile presentare il progetto al pubblico, ad esempio con un comunicato stampa e avvisare dei controlli i punti di vendita mediante una lettera d'informazione. Questa informazione è importante, poiché i test d'acquisto sono una misura di prevenzione.

### **Compilazione del verbale dei test d'acquisto di alcol**

Il rilevamento strutturato dei dati avviene sulla base di un verbale standardizzato (vedi verbale in allegato). Questo serve come prova in caso di denuncia e contiene il numero, il luogo e l'ora del test d'acquisto nonché indicazioni riguardanti il partecipante al test, la persona accompagnatrice, il punto vendita, il prodotto richiesto, la vendita o meno di alcol, le misure a protezione della gioventù, la/il commessa/o, e le osservazioni.

### **Feedback ai punti vendita**

#### **Quando non è stato venduto alcol:**

Subito dopo il test d'acquisto si loda il comportamento della/del commessa/o e della direzione e successivamente, per posta, li si ringrazia per il prezioso contributo fornito a favore della protezione della gioventù e del rispetto delle disposizioni legali previste per la vendita di alcol.

#### **Quando è stato venduto alcol:**

In caso di comportamento illecito, si raccomanda di seguire una procedura in più fasi. Se è la prima volta che il punto vendita non rispetta le disposizioni legali, lo si informa subito dopo il test d'acquisto. La vendita illegale di alcol è una contravvenzione per la quale la legge non prevede l'ammonizione. Soltanto le autorità di polizia possono disporre formalmente l'ammonizione, per cui in tali casi l'unica possibilità è spedire una lettera d'informazione. L'istituzione che esegue il

test può offrire, secondo la sua disponibilità, un corso di formazione o una consulenza e mettere a disposizione del materiale informativo.

I ristoratori e i proprietari di negozi possono essere eventualmente chiamati a rispondere poiché sono in linea di principio responsabili del comportamento dei loro dipendenti. Se il personale di vendita asserisce in modo credibile di non essere mai stato istruito sulle disposizioni relative alla vendita di alcol, dovranno essere denunciate tutte le persone coinvolte anche la persona responsabile dell'esercizio (ristoratore o gestore).

Può capitare che durante l'identificazione della/del commessa/o che ha contravvenuto alle dispo-

sizioni legali nessuno si ricordi chi fosse la persona addetta alle vendite nel giorno in questione. È dunque molto importante fornire una buona descrizione della/del commessa/o per poter sporgere denuncia. La descrizione dovrebbe comprendere informazioni riguardo al sesso, all'età, alla statura, alla lingua e a eventuali caratteristiche particolari. Nella denuncia bisogna soltanto esporre brevemente i fatti. È il magistrato competente e non la persona che ha sporto denuncia a decidere quale norma penale (legge cantonale sugli esercizi pubblici, legge sull'alcool, legge sulle derrate alimentari o codice penale) deve essere applicata a una determinata fattispecie.

# Linee direttive per il rilevamento e l'analisi dei dati

Per uniformare il rilevamento dei test d'acquisto, si possono creare delle maschere per la registrazione dei dati sulla base del verbale. I dati indicati nel verbale sono inseriti successivamente nella relativa maschera. Devono essere rilevati il numero, il luogo e la data del test d'acquisto nonché indicazioni concernenti il partecipante al test, la persona accompagnatrice, il punto vendita, il prodotto richiesto, la vendita o meno di alcol, le misure a protezione della gioventù, la/il commessa/o, e le osservazioni.

I risultati dei test d'acquisto sono analizzati dall'istituzione che ha eseguito i test e discussi con il committente. L'esito dell'analisi viene poi comunicato ai punti vendita sottoposti al test al fine di garantire un'efficacia per quanto possibile ottimale dei test.

# Linee direttive per la protezione dei dati

Per garantire la protezione dei dati è necessario rendere anonimi i dati personali o utilizzare pseudonimi. Questo vale per i partecipanti ai test d'acquisto, la persona accompagnatrice, il punto vendita e il personale di vendita. Una soluzione potrebbe essere la codifica, ossia la registrazione dei dati personali dei partecipanti e l'uso di un codice prestabilito per renderli anonimi da parte dell'istituzione o della commissione responsabile dell'organizzazione e dell'analisi dei test d'acquisto.

Nel contratto che regola la collaborazione tra le differenti istituzioni coinvolte e il rapporto di mandato sono stabilite l'istituzione incaricata di archiviare la documentazione completa (con i nomi dei partecipanti ai test ecc.), le serie di dati rilevate e i risultati dei test nonché le persone cui devono essere resi accessibili i dati raccolti. Tutte le persone che prendono parte ai test d'acquisto (compresi i giovani) sono tenute alla riservatezza. A tal fine, si può stilare una dichiarazione di riservatezza che definisce i diritti e gli obblighi delle suddette persone e che è riconosciuta vincolante con l'apposizione della firma.

# Contratto concernente i test d'acquisto di alcol

## Committente

_____	_____	_____
Comune/Cantone/ONG	Indirizzo	NPA/Luogo
_____	_____	_____
rappresentato da	Nome, cognome	Funzione

## Mandatario

_____	_____	_____
Istituzione XXX	Indirizzo	NPA/Luogo
_____	_____	_____
Istituzione YYY	Indirizzo	NPA/Luogo
_____	_____	_____
rappresentato da	Nome, cognome XXX	Funzione
_____	_____	_____
	Nome, cognome YYY	Funzione

## Validità

Il presente contratto è valido dal/dall' \_\_\_\_\_ al/all' \_\_\_\_\_  
GG.MM.AAAA GG.MM.AAAA

Entra in vigore con l'apposizione della firma e termina alla data convenuta tra le parti. Il contratto può essere prorogato.

## Oggetto

L'istituzione XXX e l'istituzione YYY si assumono su mandato del Comune/Cantone/ONG di \_\_\_\_\_ la pianificazione, l'esecuzione e la valutazione di \_\_\_\_\_ serie di test d'acquisto comprendenti \_\_\_\_\_ test. L'esecuzione avviene alle date indicate qui di seguito. I compiti e le responsabilità di tutte le parti firmatarie sono stabilite nel piano dei test d'acquisto dell'istituzione XXX.

## Date di esecuzione

1ª serie di test d'acquisto: dal/dall' \_\_\_\_\_ al/all' \_\_\_\_\_

2ª serie di test d'acquisto: dal/dall' \_\_\_\_\_ al/all' \_\_\_\_\_

3ª serie di test d'acquisto: dal/dall' \_\_\_\_\_ al/all' \_\_\_\_\_

## Ripartizione dei costi

I costi dei test d'acquisto sono assunti dal committente e ammontano a \_\_\_\_\_ franchi.

## Obbligo

Con l'apposizione della propria firma il mandatario e il committente si impegnano ad effettuare i test d'acquisto conformemente al pertinente piano dell'istituzione XXX e a rispettare le relative condizioni quadro fissate dalle parti (allegati ...).

## Firme

_____	_____	_____
Luogo, data	Luogo, data	Luogo, data
_____	_____	_____
Firma del mandatario	Firma del mandatario	Firma del committente

# Modelli di ripartizione dei compiti tra le istituzioni partecipanti

Ci sono diversi compiti che possono essere ripartiti tra le parti interessate. Qui di seguito viene descritto con l'ausilio di due differenti modelli, come si può organizzare la ripartizione dei compiti.

## **Modello 1 di ripartizione dei compiti (un'unica istituzione assume tutti i compiti)**

*L'istituzione XXX (ad es. il Comune, la commissione per la gioventù o un centro di prevenzione) assume i seguenti compiti:*

- elaborare il piano;
- reclutare e formare i giovani partecipanti al test e rendere anonimi i loro dati personali;
- informare i genitori e chiedere il consenso alla partecipazione della/del loro figlia/o ai test d'acquisto;
- mettere a disposizione (se esistente) il materiale informativo (cartelli di piccole dimensioni con le disposizioni sulla protezione della gioventù, flyer per il personale di vendita);
- informare eventualmente la popolazione e i punti vendita dell'esecuzione dei test d'acquisto (se sono effettuati per la prima volta);
- sorteggiare i punti vendita da testare e numerare i test d'acquisto;
- accompagnare i giovani durante i test d'acquisto e formare le persone che li accompagnano;
- fotografare i giovani;
- preparare i verbali dei test d'acquisto e compilarli dettagliatamente ai fini dell'accertamento dei fatti e della raccolta delle prove in caso di vendita illegale di alcol;
- rilevare i dati concernenti i test d'acquisto eseguiti;
- analizzare i dati concernenti i risultati dei test d'acquisto;
- tenere una discussione finale con i giovani e fornire loro ulteriore sostegno;
- fornire al punto vendita un feedback sul risultato positivo o negativo del test;
- formare il personale di vendita (se sono offerti dei corsi).

## **Modello 2 di ripartizione dei compiti (un'istituzione si assume l'organizzazione, mentre un'altra provvede all'esecuzione)**

*L'istituzione XXX (ad es. il Comune, la commissione per la gioventù o un centro di prevenzione) assume i seguenti compiti:*

- elaborare il piano;
- reclutare e formare i giovani partecipanti al test e rendere anonimi i loro dati personali;
- informare i genitori e chiedere il consenso alla partecipazione della/del loro figlia/o ai test d'acquisto;
- mettere a disposizione il materiale informativo (cartelli di piccole dimensioni con le disposizioni sulla protezione della gioventù, flyer per il personale di vendita);
- informare la popolazione e i punti vendita dell'esecuzione dei test d'acquisto (se sono effettuati per la prima volta);
- sorteggiare i punti vendita da testare e numerare i test d'acquisto;
- preparare i verbali;
- rilevare i dati concernenti i test d'acquisto eseguiti;
- analizzare i dati concernenti i risultati dei test d'acquisto;
- tenere una discussione finale con i giovani e fornire loro ulteriore sostegno;
- fornire al punto vendita un feedback sul risultato positivo o negativo del test;
- formare il personale di vendita (se sono offerti dei corsi).

*L'istituzione YYY (ad es. il Comune, la commissione per la gioventù o un centro di prevenzione) assume i seguenti compiti:*

- accompagnare i giovani durante i test d'acquisto e formare le persone che li accompagnano;
- fotografare i giovani partecipanti ai test d'acquisto;
- compilare dettagliatamente i verbali dei test d'acquisto eseguiti ai fini dell'accertamento dei fatti e della raccolta delle prove in caso di vendita illegale di alcol;
- notificare i risultati dei test d'acquisto all'istituzione XXX affinché possa analizzarli.

# Promemoria per i giovani partecipanti ai test d'acquisto di alcol

**Test d'acquisto di alcol nel Cantone di \_\_\_\_\_**

## **Incontro informativo per i giovani partecipanti ai test d'acquisto**

Cara/o partecipante ai test d'acquisto, ti ringraziamo vivamente per esserti messa/o a disposizione per i test d'acquisto che saranno eseguiti a \_\_\_\_\_. Il nostro obiettivo è far sì che i punti vendita e i ristoranti testati si attengano alle disposizioni legali sulla protezione della gioventù. Qui di seguito ti forniamo importanti informazioni e indicazioni a garanzia di uno svolgimento regolare dei test.

## **Informazioni generali**

### **Luogo e ora di esecuzione dei test\* d'acquisto**

	<b>Giorno della settimana</b>	<b>Data</b>	<b>Ora (da fino a)</b>	<b>Luogo di incontro</b>
1ª serie di test d'acquisto				
2ª serie di test d'acquisto				
3ª serie di test d'acquisto				

Osservazione: \* = il luogo e l'ora possono essere eventualmente comunicati al giovane per telefono o per e-mail anche poco prima dell'esecuzione del test.

### **Dichiarazione di consenso dei tuoi genitori**

I tuoi genitori devono essere d'accordo sulla tua partecipazione ai test d'acquisto e dare il loro consenso scritto. Perché tu possa partecipare ai test, è importante che i tuoi genitori ci spediscono la dichiarazione di consenso.

### **Documento / Carta d'identità**

Senza un documento d'identità valido non possiamo farti partecipare ai test d'acquisto. Quindi, non dimenticarti questo documento il giorno del test!

### **Ricompensa / Retribuzione**

In quanto partecipante al test ricevi una ricompensa sotto forma di \_\_\_\_\_. La tua partecipazione a un test d'acquisto eseguito nel corso di un pomeriggio (dalle ... alle ...) e all'incontro informativo è ricompensata mediante questo buono/importo.

## **Informazioni importanti sui test d'acquisto**

### **Direttive**

- Non puoi partecipare ai test d'acquisto eseguiti nel tuo Comune di domicilio o nelle immediate vicinanze.
- Non devi usare espedienti (abbigliamento, trucco) che ti facciano sembrare più grande di quello che sei.
- Sarai accompagnata/o da una persona adulta durante i test d'acquisto.
- L'organizzazione di cui fa parte la persona che ti accompagna ti offrirà uno spuntino durante i test d'acquisto.

### **I tuoi compiti**

- Dovrai acquistare bevande alcoliche.
- Devi comportarti come se non conoscessi la persona che ti accompagna.
- Se la/il cassiera/e ti chiede l'età, rispondi sinceramente, se ti chiede un documento di identità dovrai esibirlo.
- Dovrai prestare attenzione alle domande che ti vengono fatte, alle osservazioni, alle reazioni e ai nomi del personale di vendita per comunicarli in seguito alla persona che ti accompagna.
- Dovrai ricordarti il numero e la collocazione dei cartelli a tutela della gioventù e trasmettere queste informazioni alla persona che ti accompagna.
- Dovrai chiedere lo scontrino come prova e dopo l'acquisto lo consegnerai alla persona che ti accompagna.
- Dopo aver lasciato il punto vendita, consegnerai subito l'alcol acquistato alla persona che ti accompagna.

# Lista di controllo per la persona accompagnatrice

- Preparare il verbale prima del giorno del test d'acquisto.
- Rammentare ai giovani i loro compiti prima dell'inizio del test d'acquisto.
- Fotocopiare la carta d'identità o il passaporto per dimostrare l'identità dei giovani.
- Verificare che i giovani abbiano con sé un documento d'identità.
- Assicurarsi che i giovani non usino alcun espediente (trucco o abbigliamento) per sembrare più grandi.
- Fotografare i giovani immediatamente prima del test d'acquisto.
- Compilare la prima parte del verbale.
- Convenire con i giovani il luogo in cui incontrarsi dopo il test d'acquisto.
- Comportarsi durante il test d'acquisto come se non si conoscesse il/la giovane partecipante.
- Farsi consegnare dai giovani le bevande alcoliche nel luogo d'incontro convenuto.
- Registrare sull'apposito modulo il risultato del test d'acquisto, le osservazioni e i feedback.
- Controllare gli scontrini ed incollarli immediatamente sul modulo.
- Incontrare la/il commessa/o ed eventualmente il suo superiore subito dopo il test d'acquisto.
- Verificare se sono esposti cartelli a protezione della gioventù.
- Consegnare alla/al commessa/o il materiale informativo (se disponibile).
- Informare la direzione delle vendite sulla possibilità di consultare l'istituzione XXX.
- Informare la direzione delle vendite sull'offerta di corsi per il personale di vendita.

# Lettera d'informazione ai giovani

Allieve/i  
della scuola xxx, Comune di xxx

GG.MM.AAAA

## **Vuoi ottenere una ricompensa e nel contempo favorire la protezione dei giovani nel Cantone di xx?**

Cara/o allieva/o,

L'istituzione XXX e l'istituzione YYY eseguono il/l' \_\_\_\_\_ (data, ora) dei test d'acquisto di alcol nel Cantone di xx/nel Comune di xx. Per realizzare questo progetto abbiamo bisogno del tuo aiuto. Cerchiamo \_\_\_\_\_ (numero) adolescenti tra i 14 e i 17 anni che dovranno tentare di acquistare alcol in diversi punti di vendita. Potremo così verificare insieme se le disposizioni sulla protezione della gioventù sono rispettate. I partecipanti al test saranno accompagnati da \_\_\_\_\_ (qualifica della persona accompagnatrice, ad es. collaboratore o collaboratrice dell'istituzione XXX).

Chi partecipa al test del/alle \_\_\_\_\_ (data/ora) riceve una ricompensa del valore di XX franchi.

Se vuoi prendere parte al nostro progetto, ti invitiamo a un breve incontro informativo che si terrà il/l' \_\_\_\_\_ (data, ora) a \_\_\_\_\_ (luogo). In quell'occasione ti forniremo maggiori dettagli, ti spiegheremo le condizioni di partecipazione e discuteremo con te ogni particolare.

Sei interessata/o? In tal caso, contatta la/il signora/signor \_\_\_\_\_ (nome della persona di contatto, numero di telefono, e-mail) per telefono o e-mail.

Se hai altre domande, è a tua disposizione la/il signora/signor \_\_\_\_\_ (nome della persona di contatto).

Saremmo lieti di darti il benvenuto nel team dei nostri giovani partecipanti ai test d'acquisto.

Cordiali saluti.

Istituzione XXX  
Istituzione YYY

Rappresentate da \_\_\_\_\_

# Lettera ai genitori o al rappresentante legale e dichiarazione di consenso

## Test d'acquisto di alcol nei Comuni del Cantone di \_\_\_\_\_

Cari genitori,  
Gentile signora XXX, egregio signor XXX,

la protezione della gioventù e l'applicazione delle disposizioni sulla vendita e la consegna di bevande alcoliche costituiscono per i Comuni un importante compito di politica sanitaria. La legislazione federale e quella cantonale \_\_\_\_\_ sulla protezione della gioventù vietano la vendita di vino, birra e sidro fermentato ai minori di 16 anni come pure di alcopop, superalcolici ed aperitivi ai minori di 18 anni. I test d'acquisto effettuati sinora hanno purtroppo mostrato che le disposizioni legali in materia non sono sempre rispettate. Per questa ragione, saranno eseguiti ulteriori test d'acquisto di alcol in collaborazione con \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_.

L'obiettivo di questo progetto non è perseguire e punire il maggior numero di violazioni, bensì far applicare coerentemente le disposizioni sulla protezione della gioventù. Più è alto il numero di punti vendita che si attengono alle prescrizioni legali e che integrano nella loro cultura di vendita certe procedure a tutela dei giovani, quali quella di chiedere sistematicamente l'età e un documento d'identità, più è alta la possibilità di garantire il rispetto delle disposizioni sulla protezione della gioventù. Vostra/o (Sua/o) figlia/o ha cortesemente dato la propria disponibilità a partecipare ai nostri test d'acquisto. Questi prevedono l'acquisto di alcol in vari punti vendita da parte di giovani che hanno meno di 16 o di 18 anni. Essi sono eseguiti e supervisionati dall'istituzione \_\_\_\_\_ che in un incontro informativo prepara i giovani al loro compito e li accompagna sul posto durante il test d'acquisto.

L'istituzione \_\_\_\_\_ provvede affinché le bevande alcoliche comprate non siano consumate dai giovani e che il test si svolga sotto la vigilanza di una persona adulta esperta. Per garantire la l'anonimato dei partecipanti, i dati personali di questi ultimi sono trattati in modo strettamente confidenziale e sono noti unicamente al team del progetto che pianifica i test d'acquisto. Inoltre i giovani non partecipano ai test che vengono eseguiti nel loro Comune di domicilio.

Affinché vostra/o (sua/o) figlia/o possa partecipare a questo progetto, abbiamo naturalmente bisogno del vostro (suo) consenso. Se siete (è) d'accordo, vi (la) preghiamo di compilare il modulo allegato e di spedircelo tramite la busta-risposta allegata.

Siamo a vostra (sua) disposizione per rispondere a eventuali domande o per fornire maggiori informazioni. Potete (Può) contattarci al numero o all'indirizzo seguenti:

Nome dell'istituzione \_\_\_\_\_  
Via e n., NPA, luogo \_\_\_\_\_  
Telefono \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_

Ringraziandovi (Ringraziandola) per il consenso dato alla collaborazione di vostra/o (sua/o) figlia/o al nostro progetto, vi (le) porgiamo distinti saluti.

Istituzione XXX, nome della persona \_\_\_\_\_

# Dichiarazione di consenso dei genitori o del rappresentante legale

## Dati personali dei genitori o del rappresentante legale

**Cognome:** \_\_\_\_\_

**Nome:** \_\_\_\_\_

**Via, n.:** \_\_\_\_\_

**NPA, luogo:** \_\_\_\_\_

**N. di telefono:** \_\_\_\_\_

**N. di cellulare:** \_\_\_\_\_

Sono d'accordo che mia/o figlia/o \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Nome, cognome

\_\_\_\_\_  
Data di nascita (GG.MM.AAAA)

\_\_\_\_\_  
N. di cellulare

partecipi ai test d'acquisto di alcol accompagnata/o da una persona adulta competente.  
I test d'acquisto sono organizzati e seguiti dalle istituzioni XX e YY. L'intera responsabilità dell'esecuzione dei test è del Cantone di \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Luogo, data

\_\_\_\_\_  
Firma di un/dei genitore/i o del rappresentante legale

**La preghiamo di rispedire il presente modulo entro il/l' \_\_\_\_\_ (data).**



I cartelli con le disposizioni sulla protezione della gioventù sono ben visibili

**Indicazioni concernenti la/il commessa/o**

Donna

Uomo

\_\_\_\_\_  
Nome, cognome

\_\_\_\_\_  
Età stimata

\_\_\_\_\_  
Colore dei capelli, statura, altre caratteristiche

**Scontrino**

Si prega di incollare qui lo scontrino

**Osservazioni**

---

---

---

---

---

# Lettera per annunciare i test d'acquisto di alcol

Esercizio/Punto vendita  
Titolo  
Nome, cognome  
Via, n.  
NPA, luogo

GG.MM.AAAA

## **Alcol e protezione della gioventù – Annuncio di test d'acquisto di alcol**

Gentili signore, egregi signori,

la protezione della gioventù e l'applicazione delle disposizioni sulla vendita e sulla consegna di bevande alcoliche sono per il Municipio un importante compito di politica sanitaria. Per questo motivo nel corso delle prossime settimane saranno eseguiti nel nostro Comune test d'acquisto di alcol in collaborazione con \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_.

Con la presente lettera desideriamo informarvi apertamente sui test d'acquisto che abbiamo previsto di svolgere. Avrete così la possibilità di verificare sin d'ora la prassi seguita attualmente dal vostro esercizio per la vendita di bevande alcoliche.

L'obiettivo di questo progetto non è perseguire e punire il maggior numero di violazioni, bensì far applicare coerentemente nel Comune le disposizioni sulla protezione della gioventù. Più è alto il numero di punti vendita che si attengono alle prescrizioni legali e che integrano nella loro cultura di vendita certe procedure a tutela dei giovani, come quella di chiedere sistematicamente l'età e un documento d'identità, più è alta la possibilità di garantire il rispetto delle disposizioni sulla protezione della gioventù.

I test prevedono l'acquisto di alcol in vari punti vendita da parte di giovani che hanno meno di 16 o di 18 anni. I risultati sono registrati in modo standardizzato e poi analizzati dall'istituzione \_\_\_\_\_. I test sono sempre eseguiti sotto la supervisione di una persona accompagnatrice adulta.

Promemoria: le disposizioni sulla protezione della gioventù vietano la consegna e la vendita di

- vino, birra e sidro fermentato ai giovani al di sotto dei 16 anni
- alcopop, superalcolici e aperitivi ai giovani al di sotto dei 18 anni.

Le persone e i punti vendita che non si attengono alle prescrizioni legali sono informati al riguardo e saranno testati nuovamente a una data ulteriore.

Poiché il rispetto sistematico delle disposizioni sulla protezione della gioventù è una questione che riveste grande importanza, vi chiediamo di contribuire al raggiungimento di questo obiettivo.

Per avere maggiori informazioni, potete contattare direttamente la persona responsabile del progetto nel nostro Comune, il signor/la signora cognome, nome, funzione, numero di telefono.

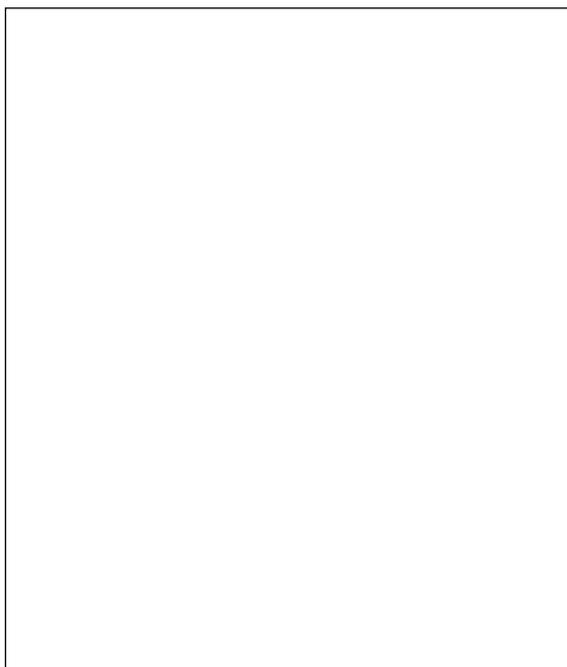
Nel ringraziarvi sin d'ora della collaborazione, vogliate gradire in nome del Municipio i nostri più distinti saluti.

Per il Municipio  
Nome, cognome

# Verbale fotografico del giorno del test d'acquisto

Il presente documento viene conservato come promemoria dalla/dal collaboratrice/tore responsabile e trattato in modo strettamente confidenziale. Può essere utilizzato al bisogno come mezzo di prova davanti a un tribunale.

## **Fotografia della/del partecipante n. 1 nel giorno del test d'acquisto**



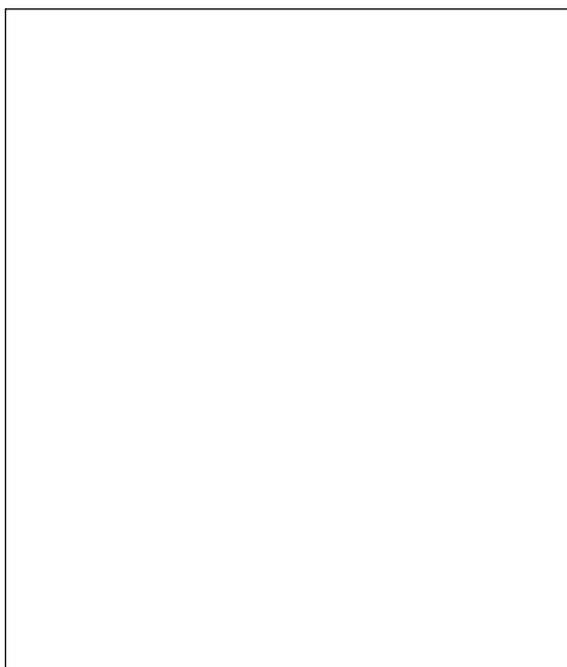
Nome in codice: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Data di nascita: \_\_\_\_\_

## **Fotografia della/del partecipante n. 2 nel giorno del test d'acquisto**



Nome in codice: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Data di nascita: \_\_\_\_\_

# Modello di lettera da utilizzare se non è stato venduto alcol ai giovani

Esercizio/Punto vendita  
Titolo  
Nome, cognome  
Via, n.  
NPA, luogo

GG.MM.AAAA

## **Alcol e protezione della gioventù – Risultato dei test d'acquisto di alcol: congratulazioni!**

Gentili signore, egregi signori,

nel corso delle ultime settimane sono stati eseguiti nei Comuni di \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ i test d'acquisto preannunciati. Da questi è emerso che il/l' \_\_\_\_\_ per cento dei punti vendita esaminati ha agito in conformità alla legge e quindi non ha venduto bevande alcoliche ai giovani. Purtroppo, nonostante il nostro preavviso, il/l' \_\_\_\_\_ per cento dei punti vendita non ha rispettato le disposizioni legali sulla protezione della gioventù.

Con nostra grande soddisfazione voi e il vostro personale di vendita vi siete comportati in modo esemplare durante il test d'acquisto rispettando appieno le disposizioni legali. Ci congratuliamo con voi per questo risultato e vi ringraziamo per aver contribuito alla tutela dei nostri giovani.

Probabilmente vi è noto che il controllo dei documenti d'identità viene considerato la misura più efficace per impedire la vendita illegale di alcol ai giovani. La vostra attività di vendita è facilitata se questo controllo è eseguito sistematicamente.

Se, nonostante il risultato positivo del test, desiderate ulteriori informazioni o una consulenza, potete contattare la persona competente in materia del nostro Comune:  
*nome, cognome, funzione, numero di telefono.*

Per garantire l'applicazione delle disposizioni sulla protezione della gioventù, in futuro eseguiremo ad intervalli irregolari ulteriori test d'acquisto.

Nel mese di \_\_\_\_\_ (settimana, data) effettueremo presumibilmente una nuova serie di test d'acquisto. Saremo lieti di potervi annoverare nuovamente tra gli esercizi dal comportamento esemplare.

Vogliate gradire i nostri più distinti saluti.

Nome, cognome

# Modello di lettera da utilizzare se è stato venduto alcol ai giovani

Esercizio/Punto vendita  
Titolo  
Nome, cognome  
Via, n.  
NPA, luogo

GG.MM.AAAA

## **Alcol e protezione della gioventù – Risultato dei test d'acquisto di alcol**

Gentili signore, egregi signori,

nel corso delle ultime settimane sono stati eseguiti nei Comuni di \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ i test d'acquisto preannunciati. Da questi è emerso che il/l' \_\_\_\_\_ per cento dei punti vendita esaminati ha agito in conformità alla legge e quindi non ha venduto bevande alcoliche ai giovani. Purtroppo, nonostante il nostro preavviso, il/l' \_\_\_\_\_ per cento dei punti vendita non ha rispettato le disposizioni legali sulla protezione della gioventù.

Siamo spiacenti di dovervi comunicare che il vostro esercizio figura tra i punti vendita che non hanno superato il test. Infatti, il/l' \_\_\_\_\_ (data) alle \_\_\_\_\_ (ora) è stato venduto il-legalmente alcol ad un giovane nel vostro esercizio. Così facendo il personale di vendita e indirettamente anche voi avete violato le disposizioni legali in vigore.

Le disposizioni federali e cantonali sulla protezione della gioventù vietano la vendita di bevande spiritose, alcopop ed aperitivi ai minori di 18 anni come pure di birra, vino e altre bevande fermentate ai minori di 16 anni. Queste disposizioni dovrebbero esservi note.

I nostri sforzi non sono finalizzati ad accertare il maggiore numero di violazioni, bensì a garantire per quanto possibile a livello generale il rispetto delle disposizioni sulla protezione dei giovani. Vi invitiamo per questa ragione a voler adottare le misure del caso nel vostro esercizio. In caso di ripetute violazioni delle disposizioni legali sulla protezione della gioventù potrà scattare la denuncia.

Una persona competente in materia del nostro Comune è a vostra disposizione per fornire materiale informativo o offrire corsi di formazione ai vostri collaboratori. Vogliate contattare il signor/la signora: *nome, cognome, funzione, numero di telefono.*

Il controllo dei documenti d'identità è considerato la misura più efficace per impedire la vendita illegale di alcol ai giovani. La vostra attività di vendita è facilitata se questo controllo è eseguito sistematicamente. In tal modo adempirete anche al vostro obbligo di vigilanza, dato che il vostro compito non è solo quello d'impartire le istruzioni al personale ma anche quello di sorvegliarne l'osservanza. Per garantire l'applicazione delle disposizioni sulla protezione della gioventù, in futuro eseguiremo ad intervalli irregolari ulteriori test d'acquisto.

Nel mese di \_\_\_\_\_ (settimana, data) effettueremo presumibilmente una nuova serie di test d'acquisto. Saremmo lieti di poter annoverare anche il vostro esercizio tra quelli che non hanno venduto illegalmente alcol ai giovani.

Vogliate gradire in nome del Municipio di XY i nostri più distinti saluti.

Nome, cognome

# Maschera per la registrazione dei dati raccolti

	Test d'acquisto n.	
	Numero d'avviamento postale	<b>Luogo e ora</b>
	Comune	
	Data	
	Ora	
	Nome in codice	
	Sesso	<b>Giovane partecipante al test</b>
	Data di nascita	
	Nome	
	Cognome	<b>Persona accompagnatrice</b>
	Tipo di esercizio	
	Ragione sociale	<b>Punto vendita</b>
	Indirizzo	
	Tipo di prodotto	
	Quantità	<b>Prodotto richiesto</b>
	Prezzo	
	Vendita di alcol?	
	Vendita di alcol?	<b>Risultato</b>
	Domanda sull'età?	<b>Protezione della gioventù</b>
	Documento d'identità	
	Cartelli con le disposizioni presenti?	
	Cartelli con le disposizioni bene in vista?	
	Sesso	<b>Commessa/o</b>
	Nome	
	Cognome	
	Età stimata	
	Caratteristiche	
	Quali?	<b>Conseguenze</b>
		<b>Osservazioni</b>

**Come si codificano i dati? Quali dati inserire nella maschera?**

Il verbale, che serve a documentare i test d'acquisto, costituisce la base per la registrazione dei dati. Le seguenti indicazioni necessitano di una codifica particolare:

- data del test d'acquisto e data di nascita del partecipante al test d'acquisto, sempre nel seguente formato: GG.MM.AAAA
- sesso: maschile = 1, femminile = 0
- risultato dei test d'acquisto; è stato venduto alcol?: sì = 1, no = 0
- domanda sull'età: sì = 1, no = 0
- richiesta di un documento d'identità: sì = 1, no = 0
- esposizione di cartelli con le disposizioni sulla protezione della gioventù: sì = 1, no = 0
- conseguenze: lettera di elogio, lettera di biasimo, ammonimento della polizia, denuncia, sanzione e/o misura amministrativa (ad es. ritiro della patente) oppure nessuna conseguenza (in quanto non è stato venduto alcol).





